

Biographie de Sébastien Bertrand

Naissance le 23 janvier 1973 à Beyrouth (Liban). Sébastien Bertrand est adopté à l'âge de 9 mois et arrive en France dans une famille vendéenne où la recherche des traditions et du folklore local fait partie du quotidien. Sébastien participe dès son plus jeune âge aux activités du groupe de danses traditionnelles « Tap dou Pai ». A 10 ans, il prend des cours d'accordéon diatonique à Saint Jean de Monts. Spécialisé dans les musiques traditionnelles du marais breton vendéen, il commence à jouer pour faire danser les membres du groupe. ● 1988 > Première saison d'été avec son accordéon : campings, musées, sorties de plage, colonies de vacances... ● 1990 > Parallèlement à ses études d'assistant développement



du patrimoine, il commence à tourner avec son oncle Thierry au sein du Duo Bertrand ● 1993 > Avec la sortie du disque Fleur de sel, Sébastien et Thierry Bertrand puisent dans le répertoire musical traditionnel du Marais breton vendéen et arrangent ces morceaux d'une manière totalement inédite en associant le son de la veuze à celui de l'accordéon diatonique. Ils parcourent les routes de France pendant plusieurs années, de concerts en bals. ● 2001 > Le Duo Bertrand s'élargit, devient Duo Bertrand en Cie, intègre des musiciens d'origines musicales différentes (jazz, rock, classique) et bénéficie d'une carte blanche lors du festival de Saint Chartier. Pour la première fois, des centres culturels généralistes s'intéressent au travail de Sébastien et Thierry Bertrand. ● 2003 > Cette ouverture le pousse à créer CAHPA. Parallèlement, il passe le diplôme d'état pour l'enseignement des musiques traditionnelles, et débute l'enseignement de l'accordéon diatonique à la Maison des Arts de Challans (85). ● 2006 > Création du groupe Sloï. Sébastien Bertrand poursuit son travail de création à partir des musiques du Marais breton vendéen. Pour la première fois, il fait appel au metteur en scène de théâtre Philippe Piau. Les concerts de Sloï deviennent des spectacles à part entière avec une scénographie très soignée et la projection de films anciens « relookés ». Ce travail scénique va encore plus loin avec la collaboration de Yannick Jaulin pour le projet « La Tournée du Ponant ». Le spectacle met en scène conte et musique. Les musiques

du marais rencontrent les paroles et les chansons du conteur vendéen. Ce spectacle tourne de 2008 à 2010 en France et au Québec. La rencontre artistique avec Yannick Jaulin amorce un nouveau projet. Sébastien lui fait part de son histoire personnelle à la sortie d'une représentation de « Forêt » du metteur en scène libanais Wajdi Mouawad. ● Mars 2008 > Le conteur dramaturge lui permet de remettre le pied sur la terre qui l'a vu naître 35 ans après. À l'issue d'un premier voyage, ils décident de se mettre à la table pour créer un spectacle sur cette double appartenance : un pays de naissance, un pays d'adoption... Commence alors l'aventure « Chemin de la belle étoile ». Sur la base de collectages effectués auprès de Sébastien, de sa famille et amis, Yannick Jaulin écrit un texte et des chansons. Sébastien est seul en scène, avec son accordéon. La mise en scène est effectuée par Valérie Puech. ● Juillet 2009 > Le « Chemin de la Belle Etoile » est créé au festival d'Avignon. Les professionnels s'enthousiasment pour cette nouvelle création et le spectacle bénéficie d'une diffusion soutenue. ● Mai 2011 > création de Nahas Project : un mélange étonnant où les regards et les cultures

fabriquent une musique d'un monde, des mondes (avec Ange B, Oussama Abdel Fattah, Alexis Thérain, Julien Padovani). Lors de la présentation de Chemin de la belle étoile à Beyrouth, Sébastien fait la connaissance d'Oussama Abdel Fattah, jeune joueur de oud libanais, qui nourrit le même désir de connaître et promouvoir la tradition (arabo-orientale), tout en se tournant résolument vers l'avenir. Nahas Project germe alors progressivement dans l'esprit de Sébastien. Dans le prolongement de son dernier spectacle, il souhaite poursuivre cette marche artistique sous le signe de la rencontre. Oussama Abdel Fattah au théâtre Monnot de Beyrouth, Alexis Thérain au Québec pendant le Carrefour Mondial de l'Accordéon, Julien Padovani au festival Bouche à Oreille de Parthenay et Ange B aux Francophonies du Limousin... Des échanges, des rencontres musicales, des soirées...et une invitation à poursuivre ensemble sur la base des compositions musicales de Sébastien.

● A venir : Création en 2012 « Le Grand'danse Connection Club »

Un spectacle basé sur les danses maraîchines qui interroge sur « le geste » et le rapport ancestral entre la musique et la danse. Entre concert et bal, le « Grand Danse Connection Club » invite le public à une « expression libre » sur des musiques traditionnelles résolument modernes !

● Au travers de **CAHPA - Compagnie des Arts d'Hier Pour Aujourd'hui**, Sébastien Bertrand construit depuis plusieurs années une œuvre inédite. Les projets artistiques contemporains qu'il développe, à la confluence de la musique, du récit et de la danse, prennent leurs racines et leurs fondements dans les traditions et arts populaires en s'ouvrant à toutes les cultures. CAHPA est conventionnée par la DRAC des Pays de la Loire et aidé dans son fonctionnement par la Région des Pays de la Loire, la Ville de Saint Jean de Monts et le Communauté de communes Océan Marais de Monts.

CAHPA
PRODUCTIONS

www.cahpa.fr et sur



SPECTACLE ÉCRIT PAR
YANNICK JAULIN & SÉBASTIEN BERTRAND

*Entre tendresse et auto dérision, à la croisée des cultures,
le Chemin de la belle étoile nous mène au cœur de la construction de soi.
Pour une invitation à la tolérance et au partage.*



chemin de la belle étoile

SÉBASTIEN BERTRAND

Spectacle • Disque • Livre préfacé par Catherine Dolto

3 au 16 novembre 2011

La Galerie d'En Face – 7 rue Paul-Louis Courier 75007 Paris
Métro : Rue du Bac (M12) / GPS : Lat 48.856227, Long 2.324668

Première, jeudi 3 nov à 20h30

en présence de Yannick Jaulin et Catherine Dolto suivie d'une rencontre publique

Lundi, mardi, mercredi 19h, jeudi, vendredi, samedi 20h30, dimanche 17h • Tarifs : 15€ / 10€ TR

+ Tournée 2011 - 2012 France - Québec - Liban

contact public : Production CAHPA - Cie Sébastien Bertrand
+33 (0)2 40 34 36 92 • contact@cahpa.fr • www.cahpa.fr
contact diffusion / programmation :
Amélie Vogel : +33 (0)2 40 34 36 92 • amelie.vogel@cahpa.fr

contact presse : Claire Lextray
+33 (0)1 48 59 00 26 • 06 07 91 47 07
claire.lextray@orange.fr
www.claire-lextray.com

Chemin de la Belle Etoile, un conte musical sobre et émouvant.

**Créé au Festival d'Avignon en 2009... après plus de 120 représentations...
Chemin de la belle étoile poursuit sa route toute l'année en France, au
Québec en septembre, au Liban au salon du livre francophone de Beyrouth
en octobre... et s'installe du 3 au 16 novembre 2011 à Paris.**

Le disque du spectacle et le livre préfacé par Catherine Dolto (bilingue français / arabe - édition Les Ateliers du Cèdre / L'oiseau indigo diffusion) **sont maintenant disponibles.**

« Avec ce texte, Sébastien Bertrand et son complice Yannick Jaulin, font un immense cadeau à tous les parents adoptifs et à tous les enfants adoptés. Bien sûr. Mais ils font aussi un immense cadeau à tous les humains qui sont nés de deux parents, connus d'eux ou pas, c'est à dire à nous tous. Même à ceux nés dans des familles plan-plan, simples, « normales », si tant est que cela existe ou que quelqu'un puisse nous expliquer ce que c'est exactement... » **Catherine Dolto**

Etrange destin que celui de Sébastien Bertrand, accordéoniste reconnu, porte-flambeau des musiques traditionnelles du marais breton vendéen, né au Liban, adopté par une famille de Vendée à l'âge de neuf mois.

« A travers ses gènes, il porte en lui le message des ancêtres ... » **Catherine Dolto**

● Mars 2008, à 35 ans, Sébastien Bertrand revient au Liban pour la première fois depuis son adoption, accompagné de Yannick Jaulin. De retour en France, ils décident de raconter cette histoire à partir des collectages que Yannick a réalisés dans la famille et l'entourage de Sébastien. Ensemble, ils mettent ce texte en voix et en musique, grâce au regard extérieur de Valérie Puech. Un an plus tard, Chemin de la Belle Etoile voit le jour au Festival d'Avignon.

● Seul en scène, Sébastien y livre son histoire. Il explore en musique son parcours de vie, « des deux bords de la mer », de Beyrouth à Saint Jean de Monts, raconte la nécessité d'oser aller marcher dans le noir à tâtons, de reconnaître les odeurs de Beyrouth, d'avoir le souffle court devant le tiroir gris de l'orphelinat, de se réchauffer au soleil du marais... De dire les retrouvailles, le bonheur d'être de là-bas et de là ! De le dire avec des mots, avec l'accordéon, avec la danse, avec toute la chair de son présent, en explorant - presque en interaction avec le public - l'art du conte. Son conte.

Sur scène, deux grandes lampes, un petit banc et un vieux révox.

● La dramaturgie du spectacle alterne présent et passé, retrouvailles à Beyrouth à l'orphelinat, les soeurs de la Charité, les archives, l'atmosphère de la ville... et son enfance, les journées passées à parcourir le marais pour collecter la mémoire des anciens avec son père ethnologue qui lui disait qu'il faut connaître son passé pour mieux exister ... « Je n'avais pas pensé que je pouvais collecter ma propre histoire. J'ai mis tout ce temps pour traverser la mer et remonter le fil de mes origines ».

Le texte juste et sensible de Yannick Jaulin tout comme la musique lumineuse de Sébastien Bertrand résonnent comme une réponse immédiate aux questions sur l'adoption, les adoptions, la famille, l'enracinement, l'identité, les origines ... « La culture ce n'est pas d'être de là ou de là-bas, c'est comment tu l'embrasses. »

Distribution :

Sébastien BERTRAND : narration, chant, accordéons diatoniques, création musicale

Yannick JAULIN : dramaturgie, écriture • **Valérie PUECH** : Mise en espace & suivi artistique

Collaborations artistiques : **André CURMI, Samuel PASQUIER** • Création et réalisation sonore :

Etienne TOURET • Création lumière : **Erwan BRISARD**

Musique, souffle et silence

Pour la première fois dans son parcours de musicien, Sébastien se laisse aller à ses compositions. Musicien au talent précoce, Sébastien Bertrand est un accordéoniste diatonique virtuose et inventif. Son jeu se caractérise par un toucher léger et rapide. Sa technique s'inspire des ornements utilisés sur la veuze (cornemuse) par son oncle Thierry, instrument dont il maîtrise également la pratique, et des techniques de chant traditionnel. On le reconnaît à la manière de faire sonner son accordéon, sa maîtrise du passage de l'air dans le soufflet. « C'est peut-être pour ça que je joue de l'accordéon, pour le souffle. » Le souffle est au cœur de sa manière d'aborder l'instrument. C'est sans doute pour ces raisons qu'il nous semble parfois entendre une lointaine influence orientale dans sa musique...

« Plutôt habitué à des reprises d'airs traditionnels, Chemin de la Belle Etoile m'a permis de puiser au plus profond de moi. Loin de la problématique du « faire danser », le répertoire est imprégné de mes sentiments, avec des bourdons sonores, des petites mélodies enfantines, des phrases musicales qui parlent, qui racontent en complément du texte de Yannick. Il y a de l'Orient et de l'Occident, des choses composées ici, d'autres là-bas. J'ai sans le vouloir cherché à dépouiller mon jeu, à faire respirer l'instrument, à prendre le temps des soupirs, à chanter avec. Le plus difficile a été d'aborder le silence. La proximité avec Yannick pendant les moments de création a naturellement amené la musique à répondre aux mots et vice versa. Le travail avec Valérie Puech m'a ensuite permis d'avancer encore davantage sur les différentes facettes sonores de mon accordéon : ses respirations, le souffle, le bruit des touches... les silences ... et oui parmi le texte et les musiques du spectacle, le silence résonne, donne à dire, à comprendre ! »

● **Chemin de la Belle Etoile** traduit l'immersion contemporaine d'un musicien de tradition. Sébastien Bertrand en assume la fonction historique, une fonction sociale; celle d'un musicien qui s'implique dans le quotidien, qui raconte, dévoile sans voyeurisme, rend plus beau l'ordinaire... Sébastien ne cherche pas à jouer ses émotions. Il témoigne, raconte sans effet d'acteur, avec simplicité et pudeur.

Le rythme du spectacle, le texte poignant et drôle laissent le temps au spectateur de s'immerger dans cette histoire à la fois personnelle et universelle.

Un spectacle dont on ne sort pas indemne.

Extraits d'écriture - Yannick Jaulin

« Maman, tu sais, ça y est, je suis revenu dans l'orphelinat où tu m'as quitté. Elle m'a dit la sœur, qu'en 73, la guerre au Liban n'avait pas commencé. Pour moi, c'était plus facile la guerre, d'être un enfant de la guerre. ça aurait pu expliquer ça : pourquoi tu m'as abandonné ? J'aurais été un enfant de la guerre, de la douleur, une vraie victime. Elle m'a dit, la sœur, que non, que j'étais sans doute un enfant de l'amour et que derrière la fille-mère, il y avait un homme, mon père, qui t'a aimée sans doute. Finalement, je crois que j'aime mieux ça, cette version-là de l'histoire. La sœur m'a dit qu'elles ne sont pas trop pour la contraception mais quand même, c'est mieux maintenant, les femmes ont un peu plus de droits sur leurs vies au Liban. Toi, tu es venue accoucher là et tu es repartie vers une autre vie, sans moi, tu m'as confié aux sœurs. Tu m'as laissé avec ce mystère. Pourquoi tu m'as abandonné ? C'est peut-être de ma faute, hein dis-moi, c'est de ma faute ? Quelque part, tu sais maman, qu'il y a une vie qui se vit où tu m'as gardé avec toi, où je suis ton fils, grandi au Liban avec les armes à la main. Si ça se trouve, je te fais pleurer ! Alors, c'est ça ? C'est mieux ainsi. Comme ça, tu ne pleures pas... Je ne te vois pas maman, t'as du noir sur la face. Mais j'ai connu ton ventre et je ne peux rien oublier. Toute ma musique en frissonne et je connais deux ou trois choses de toi. Moi aussi, je raffole de concombre et j'ai peur des bouteilles de gaz, des explosions, du tonnerre et des ponts. Faudra que tu me racontes un de ces jours. Viens, je te présente ma mère. C'est elle qui a fait grandir tout ce que tu avais laissé en moi. Elle m'a aimé chaudement, elle a fait germer en moi le meilleur de toi. Toi, tu m'as fait pousser. Elle, elle m'a cultivé. Toi maman, t'es repartie en laissant ouvert un trou béant dans ta vie, comment t'as vécu après ? Toi maman, t'es venue me chercher à l'aéroport avec papa, sans me connaître, sans douter même de pouvoir m'aimer, faisant juste confiance à la vie... Mabrouk »

Tournées : 2011 > 13 au 18 septembre - Montréal - Québec - Théâtre Outremont / **7 octobre** : Rouans (44) / **8 octobre** : Vern-sur-Seiche (35) / **11 octobre** : Montceau-Les-Mines (71) / **14 octobre** : Beaumont-Hague (50) / **28 au 30 octobre** : Jounieh / Beyrouth - Liban - Salon du Livre / **3 au 16 novembre** : Paris - La Galerie d'en Face / **18 novembre** : Les Ponts de Cé (49) / **3 décembre** : Schiltigheim (67) / **6 décembre** : Moulleron-Le-Captif (85) / **9 décembre 2011** : Landivy (53) / **14 décembre** : Paris (75) - Théâtre 13 / **15 décembre** : Marseille (13) / **16 décembre** : Carquefou (44) / **2012 > 7 janvier** : Ancenis (44) / **22 mars** : Plessé (44) / **23 mars** : Saint Gorgon (56) / **24 mars** : Massérac (44) / **17 avril** : St Brévin les Pins (44) / **7 juin** : Vitry (35)

Nombreuses dates à venir sur www.cahpa.fr